



DECLARATION ET CESSION UNIVERSELLES DECLARATION AND ASSIGNMENT – WORLDWIDE

Attendu que la/les personne(s) soussignée(s) (ci-après désignée(s) “INVENTEUR(S)”) a/ont inventé :
Whereas, the undersigned individual(s) (referred to herein as the “INVENTOR(S)”) has/have invented:

Le demande de brevet ci-jointe à déposer en tant que demande de brevet U. S. ou demande de brevet internationale PCT, ou

The attached application to be filed as a United States application or PCT international application, or

La demande de brevet U.S. ou demande internationale PCT numéro _____ déposée le _____ ; et intitulée : _____

United States application or PCT international application number _____ filed on _____ ; and, entitled: _____

Concernant cette demande de brevet, chacun des INVENTEURS déclare ce qui suit :
Regarding that application, each of the INVENTOR(S) declares the following:

- J’ai rédigé la demande ci-dessus référencée ou en ai autorisé la rédaction.
The above-identified application was made or authorized to be made by me.
- Je pense être le premier à avoir inventé seul ou conjointement avec d’autres inventeurs l’invention revendiquée dans la demande.
I believe that I am the original inventor or an original joint inventor of a claimed invention in the application.
- Je reconnais par la présente que toute fausse déclaration intentionnelle dans ce contrat est punissable, selon 18 U.S.C. 1001 d’une amende ou d’une peine de prison ne pouvant excéder cinq (5) années, ou bien des deux.

I hereby acknowledge that any willful false statement made in this declaration is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

Moyennant contrepartie valable, dont les parties confirment la réception et la suffisance par la présente, l(es) INVENTEUR(s) cède(nt), transfère(nt), attribue(nt) à :

For good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the INVENTOR(S) hereby assign, transfer, and set over to:

Domicilié à l’adresse suivante :
having the following address:

(ci-après désigné “SOCIÉTÉ”), ses successeurs, et ayant-droits, tous les droits, titres de propriété et intérêts, sans limitation territoriale, sur l’invention décrite dans la demande de brevet ci-dessus référencée (ci-après désignée “INVENTION”), incluant également toutes les demandes divisionnaires, demandes de continuation, demandes de continuation partielle, demandes de redélivrance et extensions de celle-ci, ainsi que sur les brevets d’invention (nationaux et étrangers) qui pourraient être accordés par la suite. Ces intérêts signifient le plein droit desdites demandes et de leur brevets d’inventions une fois délivrés et seront détenues par la SOCIÉTÉ, ses successeurs, ayant-droits ou représentants légaux, pendant la durée complète à laquelle ces brevets d’invention peuvent être accordés ou étendus, aux mêmes conditions dont l(es) INVENTEUR(S) aurai(en)t bénéficié sans l’existence de ce contrat de cession.

(referred to herein as “COMPANY”), its successors, and assigns, the entire right, title, and interest, worldwide, in and to the invention described in the patent application identified above (referred to herein as “INVENTION”), together with said patent application, all divisions, continuations, continuations-in-part, reissues, and extensions thereof, and all Letters Patent (domestic and foreign) that may be granted therefor. Such interest represents the entire ownership of said applications and Letters Patent when granted and is to be owned by COMPANY, its successors, and assigns, or their legal representatives, for the full and entire term for which such Letters Patent may be granted or extended, as fully and entirely as the same would have been enjoyed by the INVENTOR(S) if this assignment had not been made.

En outre, chacun des INVENTEURS soussignés accepte par la présente :
In addition, the undersigned INVENTOR(S) each hereby agrees:

1. De signer tout autre document nécessaire ou souhaitable, légitime et approprié dans le cadre de la procédure de toutes les demandes de brevets concernant l’INVENTION, aux États-Unis, y compris et sans restrictions ladite demande et toutes les demandes divisionnaires, demandes de continuation, demandes de continuation partielle, les modifications de celles-ci et toutes les procédures de collision qui y sont associées, ou du moins tout document nécessaire ou souhaitable pour maintenir en vigueur le titre de propriété de la SOCIÉTÉ ;
1. To sign and execute any further documents that may be necessary or desirable, lawful, and proper in connection with the prosecution of all applications for patent(s) on the INVENTION in the United States, including without limitation said application and all divisions, continuations, continuations-in-part, amendments thereof, and all interference proceedings associated therewith, or otherwise necessary or desirable to secure the title thereto to COMPANY;
2. De signer tous les papiers et documents et d’accomplir toutes les actions légales qui peuvent être nécessaires pour les revendications de priorité, ou , autrement, en vertu de la Convention Internationale sur la protection de la propriété intellectuelle ou d’autres traités et accords similaires;
2. To execute all papers and documents and to perform all lawful acts that may be necessary in connection with claims to priority or otherwise under the International Convention for the Protection of Industrial Property or similar treaties or agreements;
3. D’accomplir toutes les actions légales obligatoires qui peuvent être nécessaires à l’obtention d’un brevet valide et opposable par la SOCIÉTÉ.
3. To perform all lawful affirmative acts that may be necessary to obtain the grant of valid and enforceable patents to COMPANY.

L(es) INVENTEUR(S) soussigné(s), autorise(nt) et demande(nt) au Commissaire aux Brevets et Marques des États-Unis, de délivrer tout brevet d’invention résultant de ladite demande, incluant sans limitations toute demande divisionnaire, toute demande de continuation, toute demande de continuation partielle ou toute demande de redélivrance de celles-ci, au bénéfice de la SOCIÉTÉ.

The undersigned INVENTOR(S) each hereby authorizes and requests the Commissioner of Patents and Trademarks in the United States to issue any and all Letters Patent resulting from said application, including without limitation any division, continuation, continuation-in-part, or reissue thereof to COMPANY.

L(es) INVENTEUR(S) soussigné(s), donne(nt) au cabinet OSHA BERGMAN WATANABE & BURTON LLP pouvoir d’ajouter au présent contrat de cession, toutes identifications supplémentaires requises ou souhaitables pour se conformer aux règles établies par l’Office des Brevets et Marques des États-Unis dans le cadre de l’enregistrement de ce document.

The undersigned INVENTOR(S) each hereby grants to the firm of OSHA BERGMAN WATANABE & BURTON LLP the power to insert on this Assignment any further identification that may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent and Trademark Office for the recordation of this document.



EN FOI DE QUOI, ce contrat de cession a été signé par chacun des soussignés à la date en regard de la signature de chaque individu :

IN WITNESS WHEREOF, this Assignment has been executed by each of the undersigned individuals on the date appearing by such individual's signature:

		Signature du 1^{er} inventeur :
Date		1st Inventor Signature:
		Écrire le nom en toutes lettres :
Date		Print or Type Name:
		Signature du 2^{ème} inventeur :
Date		2nd Inventor Signature:
		Écrire le nom en toutes lettres :
Date		Print or Type Name:
		Signature du 3^{ème} inventeur :
Date		3rd Inventor Signature:
		Écrire le nom en toutes lettres :
Date		Print or Type Name:
		Signature du 4^{ème} inventeur :
Date		4th Inventor Signature:
		Écrire le nom en toutes lettres :
Date		Print or Type Name:

Le présent contrat de cession peut être signé devant soit :
(a) un Notaire Public, exerçant dans l'un des États des États-Unis, soit (b) deux témoins dont les signatures sont requises ci-dessous :
This Assignment may be signed before either:
(a) a Notary Public for one of the States of the United States, or (b) two witnesses who sign below:

NOTAIRE PUBLIC NOTARY PUBLIC	État de :		
	State of		
	Comté de :		
	County of		
	Devant moi s'est personnellement présenté(e) :		
	Before me personally appeared:	_____	_____
		1 ^{er} Inventeur 1 st Inventor	2 ^{ème} Inventeur 2 nd Inventor
		_____	_____
		3 ^{ème} Inventeur 3 rd Inventor	4 ^{ème} Inventeur 4 th Inventor
	dont chacun des parties reconnaît la signature du document susmentionné comme un acte libre et certifie également être habilité à signer ce contrat de cession. each of whom acknowledged the foregoing instrument to be a free act and deed and also represented that he/she is authorized to execute this Assignment.		
	_____	_____	
Dated:	<i>Notaire Public</i>	Mon mandat prend fin le :	
En date du :	<i>Notaire Public</i>	My commission expires: _____	

TÉMOINS WITNESSES

Date
Date

Signature du Témoin :
Signature of Witness: _____

Écrire le nom en toutes lettres :
Print or Type Name: _____

Date
Date

Signature du Témoin :
Signature of Witness: _____

Écrire le nom en toutes lettres :
Print or Type Name: _____
